

© Anna Voronina; Tulkojums: Rodžers De Kūrs;

roger.de.cour@gmail.com

SIEVIETES UN PRĀTA DIALOGS

Darbojas:

1.Sieviete

2.Prāts

Dažkārt cilvēkiem ir grūti tikt skaidrībā ar savām jūtām, īpaši ja liktenis sagādā kādu strauju dzīves pavērsienu. Iespējams, daudzi ir pazīstami ar šādu dialogu, kad no sākuma mēs sabiezinām krāsas, iztēlojamies visādas šausmas, bet jau pēc brīža jau esam sevi tik tālu uzmundrinājuši, ka dzīve atkal liekas jauka un krāsaina. Šī Annas Voroninas īsluga ir tieši par šo.

Sieviete: Šausmas! Viņš mani pamet! Viņš mani pamet (*Raud*)

Prāts: Nu, paskaties uz to no pozitīvās puses...

Sieviete: No kādas pozitīvās? Viņš krāmē mantas, maita... (*Saķer galvu*)

Prāts: Nebimbā! Smaidi! Ieslēdz savu noslēpumaino smaidu... Un nevicinies ar rokām, kā ar dzirnavām...

Sieviete: Maita. Viņš jau ir gandrīz sakrāmējis čemodānu... Īsts vīrietis, aizejot no sievietes – savāc tikai zeķes un apakšbikses, šitais, maita, vēl visus kreklus sakrāmējis... (*raud*)

Prāts: Smaidi!

Sieviete: Varbūt apķerties viņam ap kaklu?

Prāts: Mulķe!

Sieviete: Varbūt uz ceļiem? Varbūt nokrist viņam priekšā uz ceļiem?

Prāts: Stulbene!

Sieviete: Varbūt... iedot...

Prāts: Ko, iedot?

Sieviete: Nu... ar pannu pa galvu!

Prāts: Ko?

Sieviete: Pēc tam barošu viņu... ar buljoniņu... varbūt mēnešus divus tā izvilksu...

Prāts: Sadiste, tu tomēr esi...a kas būs, ja spēku neapbrēķināsi?

Sieviete: A es tā... ar lielāku atvēzienu!

Prāts: Es ne to biju domājis! Tu esi tik stipra, fitnesa klubu apmeklē... Nositīsi vēl, cietumā ieliks!

Sieviete: Nu un ko tad lai tagad dara! Pasaki, ja jau tik gudrs...

Prāts: Pasmaidi! Paskaties uz to no pozitīvās puses...

Sieviete: Kur tur ir pozitīvā puse! Es viieeenaa palikšu... *(raud)*

Prāts: Smaidi! Pirmkārt. Nevis viena paliksi, bet būsi brīva sieviete!

Sieviete: Kam man tāda brīvība...

Prāts: Smaidi! Brīvība – tas brīnišķīgi: nodarbosies tikai ar sevi!

Sieviete: Priekš kam? *(šņukst)*

Prāts: Priekš tam! Spāņu valodu iemācīsies! Sen jau gribēji meksikāņu seriālus bez tulkojuma skatīties! Bungu spēles kursos iestāsies! Būs vismaz kur spēku likt!

Sieviete: Jā, vienmēr tā laika pietrūka...

Prāts: Pati ar finansēm sāksi rīkoties. Nevajadzēs nekādas stulbas amerikāņu makšķeres pirkt un tai pussprāgušajai mašīnai mūžīgos remontus taisīt!

Sieviete: Kažoku nopirkšu un... vasaras kurpītes, nu tās ar bantīti...
(*noslauka asaras*)

Prāts: Aiziesi pusdienās ar to čali no juridiskās nodaļas – viņš uz tevi tā skatījās...

Sieviete: Jā.. uz makdonaldu aiziesim, viņš jau reiz mani aicināja...Uzvilksu kažoku... un vasaras kurpītes ar bantīti...
(*noslēpumaini smaida*)

Prāts: Nevajadzēs nevienam ēst taisīt, kreklus gludināt...

Sieviete: Tikai – manikīrs – pedikīrs – masāžas – maskas... Ekskursijā aizbraukšu, kaut kur tālāk... par M25 šoseju... (*Laimīgi smaida*)

Prāts: Nu redzi, cik daudz laba var ieraudzīt, ja tu uz lietām paskaties no pozitīvās puses...

Sieviete: Uhh, tā tik būs dzīve (*Uzvaroši smaida*)... upss...

Prāts: Kas atkal?

Sieviete: Viņš uz ceļiem nokritis! Kāju pirkstiņus bučo...

Prāts: Kam?

Sieviete: Nu ne jau čemodānam! Saka, ka nekad tādu otru neatradīs... Piedošanu lūdz... palikt grib...

Prāts: Tā...

Sieviete: A kā tad... brīva sieviete? (*Šņukst*) Kā tad...bungu spēles kursi... (*Raud*) Kā – kažoks, vasaras kurpītes... un kā... Ahmeds no juridiskās nodaļas...

Prāts: Nu, paskaties uz to no pozitīvās puses....